

## III

(Notices)

## COMMISSION

## Notice of invitation to tender for refunds on barley exported to certain third countries

(2006/C 148/15)

## I. SUBJECT

1. An invitation to tender is opened for refunds on exports of barley falling within CN code 1003 00 90 to certain third countries.
2. The total quantity for which a maximum export refund may be fixed in accordance with Article 4(1) of Commission Regulation (EC) No 1501/95 <sup>(1)</sup> is approximately 1 000 000 tonnes.
3. The invitation to tender will be conducted in accordance with the provisions laid down in:
  - Council Regulation (EC) No 1784/2003 <sup>(2)</sup>,
  - Regulation (EC) No 1501/95,
  - Commission Regulation (EC) No 935/2006 <sup>(3)</sup>.

## II. TIME LIMITS

1. The period during which tenders may be submitted in response to the first weekly invitation will begin on 30.06.2006 and expire at 10.00 a.m. on 6.7.2006.
2. For subsequent weekly invitations to tender, the time limit for submitting tenders will expire each week on Thursday at 10.00, with the exception of 3 August 2006, 17 August 2006, 24 August 2006, 2 November 2006, 28 December 2006, 5 April 2007 and 17 May 2007.

The period during which tenders may be submitted in response to the second and subsequent weekly invitations will begin on the first working day following the day on which the preceding period ends.

3. This notice is published for the purposes of the present invitation to tender only. Until such time as it is amended or replaced, its terms will apply to each weekly award held during the period of validity of this invitation.

## III. TENDERS

1. Tenders must be submitted in writing and delivered no later than the dates and times indicated in Title II, either by personal delivery against a receipt, by registered mail, by telex, by fax or by telegram, to one of the following addresses:

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)  
rue de Trèves, 82  
B-1040 Bruxelles  
Fax: (02) 287 25 24

— Státní zemědělský intervenční fond  
Odbor zahraničního obchodu  
Ve Smečkách 33  
CZ-110 00 Praha 1  
Telephone: (420) 222 87 14 58  
Fax: (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for Fødevareerhverv  
Nyropsgade 30  
DK-1780 Copenhagen  
Fax: 33 9269 48

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmannsau 29  
D-53179 Bonn  
Fax: 00 49 228 6845 3624

— Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)  
Narva maantee 3  
Tartu 51009  
Telephone: (372) 7 37 12 00  
Fax: (372) 7 37 12 01  
E-mail: pria@pria.ee

— OPEKEPE  
241, rue Acharnon  
GR-10446 Athènes  
Telex: 221736 ITAG GR  
Fax: 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
Telex: 23427 FEGA E  
Fax: 521 98 32, 522 43 87

<sup>(1)</sup> OJ L 147, 30.6.1995, p. 7. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 777/2004 (OJ L 123, 27.4.2004, p. 50).

<sup>(2)</sup> OJ L 270, 21.10.2003, p. 78.

<sup>(3)</sup> OJ L 172, 24.6.2006, p. 3.

- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)  
120, Boulevard de Courcelles  
F-75017 Paris  
Fax: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food  
Other Market Supports Division  
Johnstown Castle Estate  
Co. Wexford  
Ireland  
Fax: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II  
viale America  
I-00144 Roma  
Telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471  
Fax: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,  
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)  
CY-2000 /Nicosia  
Telephone: (357) 22 55 77 77  
Fax: (357) 22 55 77 55  
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests  
Republikas laukums 2  
LV-Rīga, — 1981  
Telephone: (371) 702 78 93  
Fax: (371) 702 78 92  
E-mail: lad@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentura prie Žemės ūkio ministerijos  
Uzsienio Prekybos Departamentas  
Blindzių g. 17  
LT-08111 Vilnius  
Telephone: (370) 52 69 17  
Fax: (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Telex: AGRIM L 2537  
Fax: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Soroksári út. 22-24.  
H-1095 Budapest  
Telephone: (36) 1- 219 45 20  
Fax: (36) 1-219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit  
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Barriera Wharf  
MT-Valletta CMR 02  
Telephone: (356) 22952 227/225/115  
Fax: (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw  
Stadhoudersplantsoen 12  
2517 JL Den Haag  
Nederland  
Fax: (70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Telephone: (43 1) 33151 — 328, (43 1) 33151 — 258  
Fax: (43 1) 33151 4469, (43 1) 33151 4624
- Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą  
Dział Produktów Zbożowych  
Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa  
Telephone: (48-22) 661 75 90  
Fax: (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo  
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega  
P-1149-060 Lisboa  
Fax: (351-21) 881 42 61  
Telephone: (351) -21 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Dunajska Cesta 160  
SLO-1000 Ljubljana  
Telephone: (386) 14 78 92 28  
Fax: (386) 14 79 92 06
- Põdohosподárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
Telephone: (421) 259 26 63 97  
Fax: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)  
Interventioyksikkö — Intervention Unit  
Malminkatu 16, Helsinki  
PL 30  
FIN-00023 Valtioneuvosto  
Telephone: +358 (0) 9 16001  
Fax: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-55182 Jönköping  
Fax: 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency  
Lancaster House, Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne NE4 6YH  
United Kingdom  
Telephone: 44 (0191) 226 5286  
Fax: 44 (0191) 226 5101  
E-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Tenders not submitted by telex, fax or telegram must be enclosed in two sealed envelopes, one being inserted inside the other. The inner envelope must also be marked:

'Tender under invitation to tender for refunds on barley exported to certain third countries — Regulation (EC) No 935/2006 — Confidential'.

Once submitted, no tender may be withdrawn before the Member State concerned has informed the tenderer of the result of the tender.

2. The tender, as well as the proof and statement referred to in Article 5(3) of Regulation (EEC) No 1501/95, must be worded in the official language or one of the official languages of the Member State whose competent authority received the tender.

#### IV TENDER SECURITY

The tender security must be made out in favour of the competent authority concerned.

#### V. AWARD OF CONTRACTS

The award will:

- (a) give the party concerned the right to be issued, in the Member State in which the tender was submitted, with an export licence for the quantity in question indicating the export refund specified in the tender;
  - (b) oblige the party concerned to apply in the Member State mentioned at (a) for an export licence for that quantity.
-